



# نخستین کنفرانس بین‌المللی پژوهش‌های نشر

برنامه کنفرانس

۲۸ اردیبهشت ۱۴۰۰

## افتتاحیه

زبان نشست: فارسی و انگلیسی

زمان	سخنران
۹:۰۰-۹:۱۰	دکتر عیسی علیزاده
۹:۱۰-۹:۲۰	دکتر سعید هاشمی
۹:۲۰-۹:۳۰	دکتر حامد علی اکبرزاده
۹:۳۰-۹:۴۵	دکتر جنیفر بیرن
۹:۴۵-۱۰:۰۰	دکتر غلامعلی حداد عادل
۱۰:۰۰-۱۰:۱۵	دکتر محسن جوادی

## پنل اول: مسائل کلیدی در نشر و توسعه فرهنگی

زبان نشست: فارسی

زمان	موضوع	وابستگی سازمانی	سخنران
۱۱:۰۰-۱۱:۱۵	مسائل کلیدی در نشر و توسعه فرهنگی	رئیس کتابخانه مرکزی، مرکز اسناد و تأمین منابع علمی و استاد دانشگاه تهران	دکتر رسول جعفریان
۱۱:۱۵-۱۱:۳۰		رئیس سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاه‌ها (سمت) و استاد دانشگاه قم	دکتر محمد ذبیحی
۱۱:۳۰-۱۱:۴۵		معاون پژوهش و فناوری دانشگاه امام صادق (ع)	دکتر سیدمجتبی امامی
۱۱:۴۵-۱۲:۰۰		رئیس نشر تاریخ ایران	دکتر منصوره اتحادیه
۱۲:۰۰-۱۲:۱۵		مدیرعامل موسسه خانه کتاب و ادبیات ایران	دکتر ایوب دهقان کار

## پنل دوم: سیاست و سیاست‌گذاری در نشر

زبان: انگلیسی

Presenter	Affiliation	Topic	Time
<b>Dr. Zeinab Ghasemi Tari</b>	University of Tehran	Securitization of Iran: Patterns of Access to Publishing Houses and Communicative Events by Iranian-American Memoirists	14:00-14:15
<b>Dr. Alexander L. Q. Chen</b>	University of Copenhagen	Publishing in International Journals for Early Career Scholars	14:15-14:30
<b>Dr. Hussein Meihami</b>	Imam Khomeini International University	An Investigation into Research Methodology and Orientation of Papers Published from 1980 to 2019 in Applied Linguistics Journals	14:30-14:45
<b>Dr. Jelena Gledić</b>	University of Belgrade	Impact of Bilateral Relations on the Publication of Translations: The Case of Sino-Serbian Cultural Ties	14:45-15:00

## پنل سوم: پژوهش‌های نشر

زبان نشست: فارسی

زمان	موضوع	وابستگی سازمانی	سخنرانان
۱۵:۴۵-۱۶:۰۰	نقش اندیشه بینامتنیت در حفظ مالکیت معنوی در نشر دیجیتال	رئیس اداره فراهم‌آوری و سازماندهی منابع کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران	دکتر ملیحه درخوش
۱۶:۰۰-۱۶:۱۵	تحلیل و تبیین نقش ویرایش و کارکرد آن در جلب نظر مخاطبان نشر دانشگاهی	عضو هیأت علمی پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات اجتماعی جهاد دانشگاهی	دکتر مهدی سعیدی
۱۶:۱۵-۱۶:۳۰	نگاهی به جایگاه مقررات امری و تکمیلی نظام حقوق مالکیت فکری در قراردادهای حوزه نشر	استادیار دانشکده حقوق و علوم سیاسی دانشگاه تهران	دکتر زهرا شاکری
۱۶:۳۰-۱۶:۴۵	بررسی تاثیر عوامل دموگرافیک بر رفتار مطالعه‌ای کاربران ایرانی دستگاه‌های هوشمند	مدیرمسئول طاقچه	آقای سعید دولتی

## پنل چهارم: ترجمه و توسعه فرهنگی

زبان نشست: فارسی

سخنران	وابستگی سازمانی	موضوع	زمان
دکتر سیدحسن اسلامی اردکانی	استاد دانشکده ادیان دانشگاه ادیان و مذاهب	کژکاری‌های ترجمه در آثار دانشگاهی	۱۷:۳۰-۱۷:۴۵
دکتر علی‌اکبر عبدالآبادی	استادیار دانشکده الهیات و ادیان دانشگاه شهید بهشتی	نگاهی به «اخلاق ترجمه» از نظرگاهی وظیفه‌نگرانه	۱۷:۴۵-۱۸:۰۰
دکتر حسین مصباحیان	استادیار دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تهران	درباره شرایط امکان تأسیس ارتباط بین ترجمه و تفکر	۱۸:۰۰-۱۸:۱۵
دکتر مالک شجاعی	عضو هیأت علمی پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی	«ترجمه فرهنگی» فلسفه غرب در ایران معاصر	۱۸:۱۵-۱۸:۳۰

## سخنران اختتامیه

زبان نشست: فارسی

زمان	موضوع	سخنران
۱۹:۰۰-۱۹:۱۵	رئیس جهاد دانشگاهی	دکتر حمیدرضا طیبی

## پنل پنجم: مطالعات ترجمه

زبان نشست: انگلیسی

Presenter	Affiliation	Topic	Time
Dr. Esmaeel Ali Salimi	Allameh Tabataba'i University	Machine Translation in the Era of Artificial Intelligence: Challenges and Opportunities	19:45-20:00
Alexandra Cherkunova	Institute of Linguistics Russian Academy of Science	Translation Problems of Modern Iranian Poetry	20:00-20:15
Ekaterina Anferova	University of Tehran	Conveying Cultural Words in Radio Drama Translation, a Functionalist Approach	20:15-20:30
Olalekan Bamidele	The Bible Society of Nigeria	Translating the Oracular Formula in The Yoruba Bible	20:45-21:00